



立即發佈：2022 年 10 月 3 日

凱西·霍楚爾州長

霍楚爾州長宣布成立新的「語言准入辦公室」，以監督制定和擴大全州各地的語言准入政策

國內領先政策，以改善英語水平有限紐約民眾的語言准入服務

要求州府機構將重要文件翻譯成州內 12 種最為常用的非英語語言

機構可根據地區語言需求和其他因素靈活增加其他語言

新的辦公室將會監督政策，並為各個州府機構提供指導和支援

可於[此處](#)瞭解州府機構語言准入計劃

凱西·霍楚爾州長今天宣布成立語言准入辦公室 (Office of Language Access, OLA)，以監督和指導擴大全州語言准入政策。辦公室已經列入「2023 財年頒行預算案 (FY 2023 Enacted Budget)」中。成立辦公室鞏固了紐約州作為國內語言准入領導者的地位，也兌現了霍楚爾州長在「2022 年州情諮文 (2022 State of the State)」議程中所做的承諾。制定全國領先的全州語言准入政策和成立語言准入辦公室是一大重要步驟，以建立和改善英語水平有限紐約民眾（許多為移民）所能獲得的州府服務。

「紐約州港口的自由女神像告訴全世界，紐約歡迎所有人士前來此地。」霍楚爾州長表示。「我們在今天消除語言障礙，方便所有紐約民眾利用紐約州所提供的各項服務和資源。透過支援移民和希望為自己及家人建設更好生活的人群，我們正在傳遞明確訊息：我們紐約州歡迎你們，為你們而歡呼。」

新的語言准入法律要求所有提供直接服務或福利的州內行政機構提供任何語言的口譯服務，制定並擴展了紐約州內各地的語言准入政策。除此之外，相關機構必須根據人口普查局 (Census Bureau) 公佈的數據，將重要的機構文件翻譯成最常用的 12 種非英語語言。這些語言目前包括西班牙文、中文、俄語、意第緒語、孟加拉文、韓語、海地克里奧爾語、義大利語、阿拉伯語、波蘭語、法語和烏爾都語。

州府機構還可以選擇將重要文件翻譯成所要求 12 種語言以外的最多四種語言：地區語言准入需求、英語能力有限的最新移民人數、社區團體的回饋，以及不同機構最常服務的英

語能力有限的個人群體。上述額外語言將由各個機構與語言准入辦公室協商決定，從而確保機構享有重要的靈活性，以響應不同機構和州內不同地區的特定語言准入需求。

州府預算撥出 200 萬美元資金，用於建立語言准入辦公室。語言准入辦公室將獨立於總務辦公室 (Office of General Services)，並在各個州府機構間提供關鍵監督和協調，以確保切實有效地實施新的語言准入法律。包括可供其他州府機構使用的資金，以將文件翻譯成新法所涵蓋的其他語言。

紐約州總務辦公室主任珍妮特·莫伊 (Jeanette Moy) 表示，「總務辦公室非常榮幸成為紐約州新語言准入辦公室的基地，同時支援霍楚爾州長的承諾，為英語水平有限的紐約民眾提供更好的政府服務。英語水平有限的紐約民眾在本州經濟中發揮重要作用，是我們社區的重要成員。這些成員理應享獲得重要文件、資訊和服務的公平方式。我們非常自豪能與州府機構合作，以改善全州社區的客戶服務。」

紐約州語言准入辦公室主任瑪格麗塔·拉里奧斯 (Margarita Larios) 表示，「我們建立語言准入辦公室以制定和實施語言准入政策，是紐約州確保所有紐約民眾享有公平的承諾體現。這是我們彌補紐約州民眾差距的一項里程碑工作，尤其是由於語言障礙而導致的差距。成立語言准入辦公室為我們奠定基礎，以確保不說或讀寫英語的紐約民眾仍然可以從本州的計劃中獲得實質性的利益。我很榮幸能夠獲得任命，負責監督這項變革性工作，同時也感謝霍楚爾州長和總務辦公室的珍妮特·莫伊主任能夠致力於滿足英語水平有限社區的需求。」

上述公告標誌著紐約州現有的語言准入政策將會作出重大擴展和改進，這項政策自 2011 年以來一直以行政命令的方式實施。這項政策首次實施時，各個機構需要將文件翻譯成六種最為常用的非英語語言，而語言種類到 2021 年增加到 10 種。

根據語言准入法律，新法律所涵蓋的每個州府機構都需要指定一名語言准入協調員，協調員將與語言准入辦公室合作，確保機構遵守法規，同時評估機構工作。各個機構還需要在法律生效后 90 天內發佈語言准入計劃，之後每隔兩年發佈一次。可於[語言准入辦公室網站](#)瞭解目前的機構語言准入計劃。每間機構的語言准入計劃包括以下內容：

- 翻譯文件的標題及所提供的語言版本。
- 雙語員工及所用語言的相關資訊。
- 內部督察計劃。
- 說明機構將如何向公眾告知機構所提供的語言援助服務。
- 面向機構員工的培訓計劃，包括機構語言准入政策的年度培訓及語言援助服務方式的培訓。
- 提供相關資訊，告知機構會否提供法律要求的前 12 種語言以外的其他翻譯語言。
- 機構語言准入協調員的資訊。

###

可造訪網站 www.governor.ny.gov 瀏覽更多新聞
紐約州 | 州長辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418